

## Sommaire insaniyat N° 54 Tizi-Ouzou et la Kabylie : mutations sociales et culturelles Revue algérienne d'anthropologie et de science sociales Crasc-Oran

### Présentation

Par **Mohamed Brahim SALHI**, En langue française et arabe

**Saïd DOUMANE**, Tizi-Ouzou : historique d'un col et son urbanisation

**Mohammed Saïd LAKABI** et **Nadia DJELAL**, Les modes d'appropriation et d'usage des espaces urbains dans la Z.H.U.N.-sud de Tizi-Ouzou. De l'improvisation aux logiques individuelles

**Mohamed LAÏCHE** et **Mouloud SADOUDI**, L'extension de la ville de Tizi-Ouzou vers ses flancs est et ouest : quelle alternative à la contrainte foncière ?

**Dahbia AKKACHE-MAACHA**, Tizi-Ouzou, pôle générateur de déplacements

**Abdenour OULD FELLA**, Ethnographie de l'espace public d'un village de Kabylie : Aït Arbi. Paradigme communautaire et citoyenneté en construction

**Hamid CHAOUICHE**, Le bilan de la scolarisation dans un village rural de Kabylie : 1958-1999. Le cas de Attouche

**Fatiha TABTI-KOUIDRI**, Identité et altérité dans la chanson kabyle engagée des années 1990 : Idir, Lou-nès Matoub et Aït Menguellet

**Nacer AÏT MOULOUD**, Le marché et les rites de passage dans la région de Kabylie, (en langue arabe)

**Mohamed Brahim SALHI**, Objet religieux à l'épreuve des représentations identitaires : la Kabylie et cheikh Mohand comme exemples, (en langue arabe)

### Varia

**Mustapha HADDAB**, Mohammed Salah Ramadhan, figure exemplaire du réformisme musulman algérien ?

**Hassan NSIRI**, La situation foncière et son impact dans la production de l'espace habitat à Sidi Bouzid (Tunisie), (en langue arabe)

### Positions de Recherche

**Meriem LIMAM**, Technologies de la communication et culture des jeunes : le cas de l'Internet, (en langue arabe)

### Comptes rendus de lecture

**Mustapha GAHLOUZ**, Les qanouns kabyles. Anthropologie juridique du groupement social villageois de Kabylie. Par **Aïcha BENAMAR**

**Habib-Abdallah MANSOURI**, La Kabylie dans les écrits français du XIXe siècle. Par **Mohamed HIRRE-CHE BAGHDAD**, (en langue arabe)

### Notes de lecture

**Vincent LEMIRE**, La soif de Jérusalem. Essai d'hydro-histoire (1840-1948). Par **Aude SIGNOLES**

**Raphaëlle BRANCHE**, L'embuscade de Palestro, Algérie 1956. Par **Ouanassa SIARI-TENGOUR**

**Tassadit YACINE**, Si tu m'aimes, guéris-moi. Études d'ethnologie des affects en Kabylie. Par **Marie-Luce GELARD**

**Ibrahim Ahmed HASSAN**, La violence de la nature à la culture, étude horizontale. Par **Hamza BACHIRI**, (en langue arabe)

### Comptes rendus de thèses

**Lydie HAINE-DALMAIS**, Photographier le Maghreb : regards allogènes sur des sociétés et Communautés indigènes (1850-1950). Par **Anissa BOUAYED**

### Revue des revues

Par **Ammara BEKKOUCHE**

### Informations scientifiques

Colloque international : Regards sur le terrain, le national et le local en Afrique du Nord. Par **Samira NEGADI**

### Résumés des articles

En langues française, anglaise et espagnole / En langue arabe

## إفتتاحية

عرف المركز مع مطلع سنة 2013 نشاطات علمية مكثفة سواء اكتست طابعا وطنيا أو عالميا. استمر المركز خلال شهري جانفي وفيفري في تنظيم سلسلة المحاضرات التي تندرج ضمن الاحتفال بخمسينية الاستقلال. سعى المحاضرون ضمن هذا السياق إلى عرض أبحاثهم ونتائج أعمالهم التي تمس الأحداث التاريخية لاسيما المرحلة الاستعمارية منها. مكنت الندوات. الأيام الدراسية والورشات المختلفة التي نشطها باحثون جزائريون وأجانب من فرنسا وسويسرا وكوريا وغيرها الباحثين والطلبة من الاطلاع على مختلف الأعمال البحثية التي يتم إنتاجها في مختلف المناطق. وكانت هذه فرصة سانحة سمحت للباحثين والطلبة. حسب اهتماماتهم. للدخول في نقاش ثري مع المحاضرين.

عرف شهر فبراير حدثا علميا مميذا يتمثل في الملتقى الوطني: «أسماء الأماكن وأسماء الأعلام. سياسات وممارسات 50 سنة بعد الاستقلال». الذي نظم بمساهمة وحدة البحث التابعة للمركز رصيد والكائن مقرها بالجزائر العاصمة. وبالتنسيق مع جامعة الجزائر 2 وولاية وهران. ويأتي هذا الحدث ليعلن انطلاقة الوحدة في أنجاز برنامجها البحثي الثري. ونظرا للأهمية التي يحظى بها هذا الملتقى. خصصنا له ملحقا خاصا يستعرض مختلف المحاور التي تناولها بالدراسة والنقاش.

لا تقل التظاهرات التي يحضر لها المركز والتي ستنظم في غضون الأسابيع المقبلة أهمية عن السنة الفارطة. حيث سيكون المركز على مواعيد هامة نذكر من أبرزها: تلك التي ستكون شهر ماي المقبل والمتمثلة في احتضان الملتقى الدولي: «عبد المالك صياد. الهجرات الدولية وظاهرة العولمة». الذي سينظم بالتعاون مع جامعة تلمسان. المعهد الفرنسي بوهران وجمعية أصدقاء عبد المالك صياد. يأتي هذا الملتقى ليتوج سنتين من الدراسة في أعمال عبد المالك صياد تميزت بتنظيم ثمانية لقاءات قدم خلالها محاضرون من الجزائر وفرنسا مداخلات حول أعمال هذا الباحث الذي يعتبر رائد اختصاص «سوسيوولوجيا الهجرة». ونظمت إلى جانب ذلك أربعة ورشات تكوينية لفائدة الطلبة والباحثين في طور الدكتوراه أشرف عليها مختصون في هذا الحقل. ويشجع منظمو الملتقى هؤلاء الطلبة للمشاركة في هذا الملتقى لتقييم حصيلة الاستفادة من هذا العمل الذي استمر لمدة سنتين.

### Sommaire

L'éditorial.....	1
Recherche en cours.....	2-3
Vie du CRASC.....	4-5
Centre de documentation.....	6-7
Sommaire Sommaire insanyat N° 54.....	8

**COLLOQUE NATIONAL****Toponymie et Anthroponymie en Algérie : Politiques et Pratiques : 50 ans après l'indépendance**

Depuis l'indépendance, des efforts nationaux sont fournis pour mettre en place des systèmes de dénomination nationales intégrés. Beaucoup de ces actions ont été, d'abord et surtout, en réaction à une large entreprise historique de déstructuration et restructuration des modes de nomination traditionnelle algérienne et / ou maghrébine menée par l'armée et l'administration coloniales.

Le Colloque a eu pour centre d'intérêt les volets historiques, linguistiques, géographiques, sociologiques, psychologiques, anthropologiques et littéraire de cette articulation multiforme qu'est la toponymie ou les noms de lieux, l'anthroponymie ou les noms de personnes.

Il faut rappeler que la toponymie et l'anthroponymie couvrent la grande masse des noms de lieux et de personnes avec toutes les catégories qu'elles supposent : les oronymes (noms de montagnes), les hydronymes (noms de cours d'eau), les odonymes (noms de rues), les patronymes, les prénoms, les surnoms, les sobriquets, les pseudonymes, etc.

Il faut aussi gérer cette masse de désignations, plusieurs millions de noms propres de lieux et de personnes, non seulement comme objet d'étude pour les historiens et les géographes par exemple, mais aussi pour les fonctions économiques, sociales, culturelles, patrimoniales qu'elle remplit : culture, tourisme, sécurité, secours, aviation, cadastre, communication, économie, territoire, postes, etc. Sa législation fait l'objet dans tous les pays du monde d'une large concertation entre les institutions pour sa préservation, son recensement périodique, son enrichissement, et particulièrement pour sa normalisation.

Sur un plan institutionnel, le premier rôle de la toponymie et de l'anthroponymie est de permettre l'identification, le repérage rapide, et en toute sécurité, d'un lieu ou d'une personne donnés. C'est pourquoi des règles bien établies consacrent l'attribution, la modification, le changement des noms propres de lieux et de personnes. Il devait en être de même pour leur(s) écriture (s). Dans le contexte de la mondialisation, autant la mobilité des hommes et des biens est permise, autant la mobilité orthographique n'est plus tolérée.

## Ouvrages

**Anthologie des Mawâqif de l'Emir Abdelkader** : Le Soufi de l'écriture  
Hikmet Sari-Ali, Tlemcen  
AGM.PUB, 2011, 235p.

**Anthologie Diwan de Sidi Boumediène** : Poète de l'amour absolu  
Hikmet, Sari-Ali, Tlemcen  
AGM.PUB, 2012, 140p.

**Après l'indépendance** : Parcours et discours  
Michaël Béchir, Ayari ; Sami, Bargaoui  
Tunis-Diraset, 2010, 280p.

**Emmanuel Roblès et l'hispanité en oranie**  
Guy Dugas, Paris  
L'Harmattan, 2012, 207p.

**Entreprises et entrepreneurs en Algérie et dans l'immigration**  
Mohamed Madaoui, Paris  
Karthala, 2012, 261p.

**Eternelle Algérie**  
Collectif, Alger  
Label Image, 2008, 215p.

**Histoires d'Arabie Saoudite**  
Ahmed Bagader, Abubaker ; S. Akers,  
Deborah Beyrouth  
CISC, 2007, 159p.

**Histoire de Tlemcen Ville française** -  
L'administration militaire 1842-1852  
Lecocq André, Alger  
ENAG, 2011, 337p.

**Histoire(s) d'eau en Tunisie et ailleurs** :  
Mustapha Tlili, Tunis  
Diraset, 2011, 171p.

**Jours de Kabylie**  
Mouloud Feraoun, Alger  
Bouchene, 1990, 135p.

**La cogestion des ressources naturelles**  
Stephen R.Tyler, Ontario  
CRDI, 2006, 104p.

**La communication n'est pas une marchandise**  
Winkin Yves, Bruxelles  
Editions Labor, 2003, 95p.

**La jeunesse saoudienne**  
Ahmed Bagader Abubaker, Paris  
L'Harmattan : 2010, 191p.

**La périodisation dans l'écriture de l'Histoire du Maghreb** :  
Fatma Ben Slimane, Tunis  
Diraset, 2005, 148p.

**La terre et le sang**  
Mouloud Feraoun, Alger  
ENAG, 2011, 362p.

**La violence du chômage**  
Christian De Montlibert, Strasbourg  
PUS, 2003, 125p.

**L'Algérie d'antan** : L'Algérie à travers la carte postale ancienne  
Philippe Lamarque, Paris  
HC Editions, 2006, 191p.

**Le prêt sur gage au Crédit municipal de Paris** : Clientèle et mondes sociaux  
Houda Laroussi, Paris  
Karthala, 2012, 284p.

**Les agents de l'économie** : Patrons, banquiers, journalistes, consultants, élus. Rivaux et complices  
Christian De Montlibert, Paris  
Raisons d'agir, 2007, 250p.

**Les migrations africaines** :  
Droits et politiques  
Mohamed Saib Musette, Alger  
CREAD, 2012, 207p.

استحالات المثقف والثقافة  
والممارسة الثقافية  
منير السعيداني. صفاقس  
مكتبة علاء الدين. 2007. 372ص

إشكالية الجسد في الخطاب  
العربي الإسلامي  
مجموعة. وهران  
جامعة وهران. 2012. 199ص

من أجل تاريخ فرنسي جزائري  
فريدريك أبيكاسيس. جيلبار مينيز.  
الجزائر. إيناس. 2011. 224ص

من مروة العمل الى مدينة المشاريع  
فتحى رقيق. صفاقس  
دار محمد علي. 2009. 187ص

مورفولوجيا الحكاية الخرافية  
فلاديمير بروت. جدة  
النادي الثقافي 1989. 363ص

موقع تلمسان في تاريخ المدارس الفكرية  
في العالمين العربي  
سعيد عبادي. 2011. 362ص

نماذج الديمقراطية (1) (2)  
ديفيد هيلد. بغداد  
معهد الدراسات. 2006. 713ص

هواجس فلسفية في التراث  
والفكر المعاصر  
صايم عبد الحكيم. الجزائر  
مؤسسة كنوز. 2011. 231ص

وضع العلوم الاجتماعية في  
الجامعات العراقية  
مجموعة. بغداد  
معهد استراتيجيات. 2007. 190ص

يريد... ويبدو ما يريد... الشباب  
منير السعيداني. صفاقس  
دار محمد علي. 2012. 190ص

## Périodiques

### ENFANCE :

- N°03/2012  
-Erratum Enfance, 3, 2012, sur l'article de Lyda Lannegrand-Willems

### ENFANCES & PSY :

- N°54/2012  
-Troubles dans l'école

### ENFANCES & PSY :

- N°55/2012  
-Cybercultures

### MACHREK MAGHREB MONDE ARABE

- N°212  
-Tribus, tribalisme et transition(s) dans le monde arabo-musulman

### MACHREK MAGHREB MONDE ARABE

- N°213  
-La crise syrienne

### MIGRATIONS ET SOCIETES

- Vol.24 N°143  
-DOSSIER : Du Maroc à Bahreïn, des migrations en zones de turbulences

### MIGRATIONS ET SOCIETES

- Vol.24  
-N°144  
-DOSSIER : Les migrations ouest-africaines en Côte d'Ivoire

### ACTUEL MARX N°51/2012

-Néolibéralisme: rebond/rechute

### ACTUEL MARX N°52/2012

-Deleuze/Guattari

### Communications

- N°90/2012  
- Les bruits de la ville

### Communications

- N°91/2012  
- Passage en revue

### Lidil : revue de linguistique et de didactique des langues

- N° 46/2012  
- Typologie et description linguistiques  
- interfaces et interactions

### CHRONOS : revue d'Histoire de l'Université de Balamand

- N° 26/2012

### Journal des anthropologues

- N°130-131/2012  
- Création et transmission en anthropologie visuelle

### Résolang : littérature, linguistique & didactique

- N°8/2012  
- VARIA  
- Numéro spécial  
- Dire, écrire, représenter, lire l'Histoire

### CULTURE ET CONFLITS

- N° 85-86/2012  
- L'institutionnalisation du Parlement européen

### CULTURE ET CONFLITS :

- N° 87/2012  
- Guerres et reconnaissance

### DROIT ET CULTURES

- N°63/2012  
- S'entendre sur la langue

### DROIT ET SOCIETE

- N°82/2012  
- Les stratégies d'usages du droit face aux problèmes sociaux et aux questions de société

### DISCUSSION

- N°73/2012  
- THE MASSOB ETHNIC AND NIGERIA'S DEMOCRATISATION

### PROCESS

- N°74/2012

### ACHIEVEMENTS, CHALLENGES AND THE WAY FORWARD

- N°75/2012  
- CHALLENGES TO POSTCOLONIAL STATE-BUILDING

### CURRENT AFRICAN ISSUES

- N°49/2012

### WATER SCARCITY AND FOOD SECURITY ALONG THE NILE

- N°50/2012

- FROM GLOBAL LAND GRABBING FOR BIOFUELS TO ACQUISITIONS OF AFRICAN WATER FOR COM-MERCIAL

### AGRICULTURE

- N°51/2013  
- FAVOURING A DEMONISED PLANT

### POLICY DIALOGUE

- N° 8/2012

### -SUPPORTING AFRICAN PEACE OPERATIONS

- N° 9/2012  
- Beyond « Gender and Stir »

### ETUDES JURIDIQUES : Revue de la faculté de Droit de Sfax

- N° 18/2011

### Arabesques

- N° 69/2013  
- Osez le patrimoine  
- Approches plurielles, pratiques nouvelles

### Bulletin des Sciences Géographiques

- N°27/2012

### COST : COMMUNICATION, SCIENCE & TECHNOLOGY

- N°11/2012

### ANVEDET

- N°12/2012  
- UNIVERSITE - ENTREPRISE  
- INNOVATION

### Educ research : revue de la recherche en éducation

- N° 4/2012  
- LE MANAGEMENT EN EDUCATION

### SCIENCES au SUD- Le journal de l'IRD

- N° 67/2012  
- Les hommes moins réceptifs au traitement  
- « L'Outre-Occident va aider l'Occident à se revigorer »

### Papers of Dialogue

- N°4/2012  
- The wind of change  
- N° 3/2012  
- Understanding Islamic finance

### INCT MAGAZINE :

Bulletin d'information trimestriel  
- N°55/2012  
- La réalisation des premières cartes mondiales d'anomalies gravimétriques

L'INCT représente l'Algérie à la 2ème session du comité des experts de la gestion globale de l'information géospatiale  
Kobie –Anthropologia Cultural  
- N°15/2011

### عصور الجديدة

العدد 7/8 - 2012/2013

-السياسة الاستعمارية في الجزائر وأثرها على تطور الهجرة الأوروبية بها (1830-1900)

### الناصرية

مجلة علمية محكمة تصدر عن مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية  
العدد 2/ 2012

### القانون -مجلة فصلية

محكمة تصدر عن معهد الحقوق والعلوم القانونية بالمرکز الجامعي لغيليزان  
العدد 1/ 2010 -  
العدد 2/ 2010 -

### مجلة المحاسبة والمراجعة والمالية

مجلة علمية سنوية محكمة تصدر عن معهد العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير بالمرکز الجامعي لغيليزان  
العدد 1/ 2010

### مطارحات في اللغة والأدب

مجلة علمية محكمة تصدر عن معهد الآداب واللغات بالمرکز الجامعي لغيليزان

### بحث وتربية

العدد 3/ 2012  
- التقييم وتطوير المنظومة التربوية  
-النوعية الفعالية

La normalisation de l'écriture des noms de lieux et de personnes est soumise, depuis quelques années, à de fortes tensions économiques, commerciales, sécuritaires, géopolitiques et géostratégiques, de plus en plus soutenues par un arsenal technologique de pointe : Google Earth, Euronames, GPS, pièces d'identités biométriques, etc.

Des efforts nationaux à caractère institutionnel, scientifique et technique ont été enregistrés au cours des dernières années tels que la création d'une structure nationale d'expertise (Commission permanente spécialisée de toponymie) sous l'égide du CNIG en 1998, l'inscription de la toponymie parmi les axes prioritaires dans les PNR (Programmes nationaux de recherche) en 1999 et 2010 ; la réalisation d'une série d'actions au niveau de l'Institut National de Cartographie et de Télédétection (INCT), une banque de données des toponymes officiels (CRASC), la mise en place de plusieurs équipes de recherche (Oran, Constantine, Tlemcen...) et la réalisation de travaux à caractère universitaire sur l'onomastique ( toponymie, anthroponymie, enseignes commerciales, dénomination des produits, contrefaçon, onomastique littéraire, etc.) : ouvrages, articles, mémoires de licence et de magister, thèses de doctorat. La dernière action est la création officielle d'une Unité de recherche sur les systèmes de dénomination en Algérie (RASVD/CRASC).

Le Colloque s'est fixé comme objectifs principaux:

1. d'établir un bilan de l'état des noms de lieux et de personnes en Algérie, de leurs gestions institutionnelles (juridique, administrative, linguistique, technique...) : mode de création, transmission, changement, transcription, translittération...
2. d'exposer les résultats des travaux de recherche universitaire sur la toponymie et l'anthroponymie algérienne (CRASC, Universités de Mostaganem, Oran, Tizi Ouzou, Bejaïa, Sétif, Constantine, Tlemcen, Alger, Sidi Bel Abbès...) au travers des différentes approches mises en œuvre : linguistique, géographique, historique, anthropologique, juridique, sémiotique, littéraire...
3. de mettre à niveau les institutions nationales utilisatrices de la toponymie sur les dernières dispositions en matière de législation internationale (système de translittération arabe) ;
4. de créer la société savante « Société algérienne d'onomastique ».

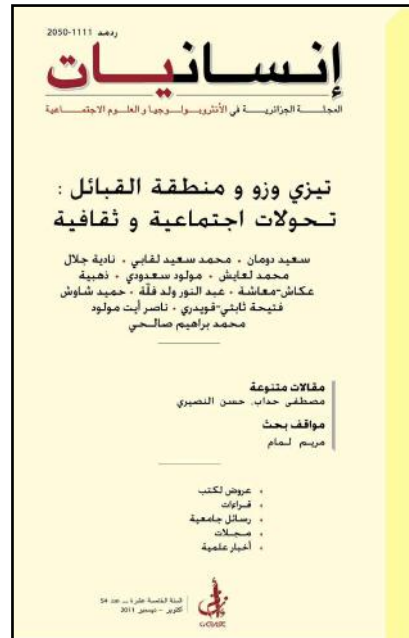
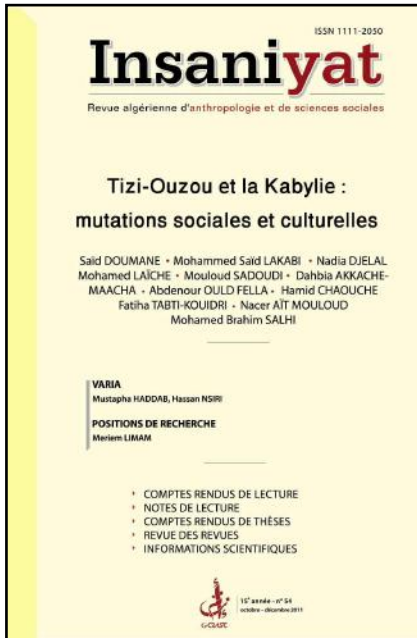
## Communications

**Amar MOHAND-AMER**, chercheur permanent au Crasc a présenté une communication intitulée : « Le retour des moudjahidines du FLN à la vie quotidienne en 1962 », durant le Séminaire « Pour une histoire sociale de l'Algérie colonisée », Organisé par Emmanuel Blanchard et Sylvie Thénault avec le soutien du CESDIP et

du CHS, Paris le 09 janvier 2013. Il a abordé la question des modalités du retour des moudjahidines du FLN et de l'ALN à la vie quotidienne à l'indépendance, de leurs nouveaux statuts et des nouveaux rapports établis avec les différentes catégories politiques et sociales.

**Hadj MILIANI**, chercheur associé au Crasc, a participé aux travaux de la journée d'études : « Transferts musicaux entre la France et l'Algérie », organisé par le Centre d'Etudes maghrébines en Algérie CEMA , avec une communication intitulée : « Rôles des maisons de disques et de l'évolution des enregistrements », le 12 février 2013.

## Vient de paraître



## Manifestations Scientifiques

**Le 20 janvier**, la division de recherche / Crasc : « Socio-anthropologie de l'histoire et de la mémoire » et l'Institut de Recherches et d'Études sur le Monde Arabe et Musulman (Iremam), Aix-en-Provence, France, ont animé un séminaire intitulé : (La situation coloniale revisitée : enjeux historiques, enjeux contemporains).

**Le 20 janvier**, Junghwan YOO, professeur émérite de l'Université Cheongju, Corée du Sud, a animé au siège du Crasc, une conférence intitulée : (L'expérience de développement de la Corée du Sud).

**Le 22 janvier**, Denys CUCHE, Professeur des Universités en sociologie et en anthropologie à la Sorbonne, chercheur au CEPED (Centre Population et Développement), a présenté une conférence intitulée : (Les diasporas arabes dans

le monde, le cas particulier des Palestiniens). cette conférence a été organisée par l'IFO en partenariat avec le Crasc, au siège de ce dernier.

**Le 13 février**, une conférence intitulée : (Passé et présent de la société targuie selon la conception 'Ratzlienne' et les séquelles du découpage colonial des États du Sahel) a été présentée par Nadir MAROUF, Professeur émérite à l'Université de Picardie, France / chercheur associé Crasc, cette conférence a eu lieu au siège du Crasc.

**Le 13 février**, l'équipe de recherche / Crasc : « Biographies langagières des écrivaines algériennes : pour une anthropologie réflexive », a organisé une conférence sous le thème de (L'auto biographie : lieu de compréhension des phénomènes langagiers et lieu

d'apprentissage), animée par Christiane PERREGAUX, Professeur émérite, Université de Genève.

**Le 20 et 21 février**, un colloque national intitulé : (Toponymie et Anthroponymie en Algérie. Politiques et Pratiques : 50 ans après l'indépendance), a été organisé par le Crasc et Rasyd, en Partenariat avec l'Université d'Alger 2 et la wilaya d'Oran, ce colloque a mis au centre des débats les noms de lieux et de personnes en Algérie.

**Le 20 février**, une journée d'études sous le titre : (La recherche archivistique), a été organisée par l'équipe de recherche/CRASC : « Archives et système d'information. Gérer aujourd'hui l'histoire de demain », à l'Université Alger 2, Bouzaréah.